

Rudolf Rasch

The Music Publishing House of Estienne Roger

Documents 1744

Please refer to this document in the following way:

Rudolf Rasch, The Music Publishing House of Estienne Roger: Documents 1744

<https://roger.sites.uu.nl/documents/>

For remarks, suggestions, additions and corrections: r.a.rasch@uu.nl

© Rudolf Rasch, Utrecht/Houten, 2018

10 July 2018

ADVERTISEMENT BY MICHEL CORRETTE
MERCURE DE FRANCE, JANUARY 1744

Summary: Corrette advertises his concerto arrangements of Mossi's Sonatas Op. 1 and mentions many agents, among them La Coste in Amsterdam.

Source: *Mercure de France*, January 1744, pp. 142-143.

Names: Elisabeth-Catherine Ballard (widow Boivin); Étienne de Brotonne; Michel Corrette; France (banker); Guerin (merchant in Rouen); Louis Guersant; Emanuel-Jean de La Coste; Jean-Pantaléon Le Clerc; Giovanni Mossi; Ouvra (luthier, Paris); Sels.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel (Amsterdam); Paardenstraat (Amsterdam); Lyon; rue Mercière (Lyon); Paris; rue d'Orléans (Paris); rue Saint-Martin (Paris); rue Saint-Honoré (Paris); rue du Roule (Paris); Quai de l'École (Paris); Rouen; rue de la Vicomté (Rouen); rue Mercière (Versailles); Versailles.

Transcription

On donne avix aux Amateurs de Musique, qu'on grave par souscription six Sonates de premier Œuvre de *Giovanni Mossi*, Romain, lesquelles ont été mises en grand Concerto par le Sieur *Michel Corrette*, Maître de Musique à Paris. Cet Ouvrage contient 119 Planches, divisées en sept parties séparées, sçavoir, quatre *Violini*, *Alto Viola*, *Violoncello Obligato* e *Organo*. Cette dernière partie sera d'une grande utilité pour ceux qui apprennent l'accompagnement du Clavecin.

Ce livre coûtera 12 francs à ceux qui n'auront pas souscrit, & ne reviendra aux Souscrivans qu'à 9 livres, dont on donnera 6 livres en retirant la quittance de la Souscription, & 3 livres en recevant l'Ouvrage, qui se délivrera au mois d'Avril 1744. Cet Ouvrage renferme non-seulement toute l'excellence de l'harmonie, mais encore le beau chant, où toutes les parties sont intéressantes, joint au brillant qu'ont les *Solo* du premier Violon; on ne délivrera que 150 Souscriptions, dont chaque sera numérotée, après lequel nombre il ne sera plus possible d'acquérir ces *Concerto* à moins de 12 livres.

[143] Ceux qui voudront les entendre exécuter, n'auront qu'à adresser à M. *Corrette*, rue d'Orléans, quartier S. Honoré, chés lequel on peut souscrire. On peut aussi se servir des Adresses suivantes; chés les Sieurs *France*, Banquier, rue S. Martin, à côté de l'Hotel de Vic; chés le Sr. *Boivin*, rue S. Honoré, à la Regle d'or; chés le Sr. *le Clerc*, rue du Roule, à la Croix d'or; chés le Sieur *Guersant*, Luthier, à côté de la Comédie Française, & chés le Sr. *Ouvra*, Luthier, Quai de l'École. A Versailles, chés le Dlle *Sels*, Marchande Mercière. A Lyon, chés le Sr. *de Brotonne*, Marchand de Musique, rue Mercière. A Rouen, chés le Sr. *Guerin*, Marchand, rue de la Vicomté; & à Amsterdam, chés le Sr. *Emmanuel-Jean de la Coste*, Libraire sur le Binnenamstel, au coin du Paardestraat, 1744.

CONTRACT BETWEEN THE EXECUTORS OF LE CÈNE'S WILL
AND EMANUEL JEAN DE LA COSTE
10 JANUARY 1744

Summary: Maret and Chareau, executors of the will of Le Cène, and La Coste appeared before notary Phaff.

The executor have sold on 15 September 1743 and delivered on 27 September all music and plates to La Coste, according to the contract before notary Marolles. According to this contract the music in the hands of commissioners should return to La Coste. La Coste would pay 1/6 of the price. Le Coste has noted that there were damages at the returned music and wants compensation. It is decided that La Coste select items for *f* 1500 from the three accounts (Selhoff in The Hague, Haak in Leiden, Muller in Utrecht) and will pay *f* 250. This has been done already and this finishes the contract of 15 September.

Source: Amsterdam, Stadsarchief, Not. Arch., no. 10228 (notary Benjamin Phaff January-April 1744), no. 20.

References: Van Eeghen III 1065, p. 201.

Names: Antoine Chareau; Gerrit Faber; Cornelis Haak; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charls Le Cène; Jean Maret; Thierry-Daniël de Marolles; Martin Möller; Godefridus Muller; Benjamin Phaff; Nicolaas Selhoff;

Places: Amsterdam; Leiden, The Hague; Utrecht.

Transcription

Den 10 Januarii 1744.

D'Executeurs der testamenten van Michiel-Charles le Cène.

Contract met Emanuel-Jean la Costa.

Benj. Phaff Notaris.

Heeden den 10^{de} Januarii 1744 compareerden voor mij Benjamin Phaff, Openbaar Notaris bij den Hove van Hollandt geadmitteert, binnen Amsterdam resideerende, in presentie der nagenoemde getuygen, de Heeren Jean Maret, *Medicinae Doctor*, en Anthony Charrau, wonende binnen deze stadt als executeurs der testamenten van wijlen Michiel-Charles le Cène, en in die qualiteit desselfs boedel aanvaart hebbende onder beneficie van inventaris, ter eenre, ende Heer Emanuel-Jean la Costa mede alhier wonende ter andere zijde. Te kennen gevende sij comparanten dat de Heeren eerste comparanten q.q. op den 15 September 1743 hebben verkogt en den 27^{ste} daaraanvolgende geleverd alle het musicq en platen in 't contract van koop en verkoop en acte van decharge in opsigte van de leverantie voor Thierry Daniël de Marolles, Notaris, en getuygen op den 15^{de} en 27^{ste} September des gepasseerde jaars 1743 gepasseert en verleden, breeder uijtgedrukt.

Dat wijders bij het opgemelde contract de Heeren eerste comparanten q.q. zig hebben verobligeert aan den Heer tweede comparant te leveren alle het musicq dat bevonden mogt werden te weesen in handen van de correspondenten van wijlen de voornoemde Michiel-Charles le Cène, waarvoor de Heer tweede comparant alleen zoude betalen een geregte sesde part der waarde, waarop dezelve gestelt waren breeder geëxprimeert in 't voornoemde contract waartoe in deezen werd gerefereert dat om dan dat tweede lid van dat bovengenoemd contract te voldoen de Heeren eerste comparanten op den 29^{ste} November 1743 door mij, Notaris, en getuygen aan den Heer tweede comparant hebben gedaan overleveren drie distincte reekeningen en notitiën van de musicqboeken die de Heer Nicolaas Selhoff [tot] 's Hage, Cornelis Haak tot Leyden en Godefridus Muller t'Utrecht als correspondenten van wijlen de voornoemde Michiel Charles Le Cène aan desselfs boedel verschuldigt sijn, bedragende de eerste een somma van seshondert-ses-en-negentig guldens en sestien stuivers, de tweede eenduizend-negenhondert-seven-en-tachtig guldens en negen stuivers en de derde vijfthondert-ses-en-seventig guldens en sestien stuivers, en zulks te samen drie-duizendt-tweehondert-een-en-sestig guldens en vier stuivers, sijnde dezelve drie reekeningen of notitiën alle die de Heeren eerste comparanten tot nog toe niet tegenstaande alle aangewende devoiren hebben kunnen magtig werden ontbuyten haar hande zijnde musicq te kunnen leveren. |

Dat de Heer tweede comparant in opsigte van het eerste lid van 't boven gemelde contract en de leverantie uyt cragte van dien gedaan, (schoon hij bij zijn voornoemde acte van decharge erkent heeft die leverantie tot sijn genoegen gedaan te sijn en de Heeren eerste comparanten dien aangaande ten vollen gequiteerd en gedechargeerd,) nu komt voor te wenschen dat dagelijks in de geleverde musicq boeken considerable deffecten werden gevonden waaromtrent hij van gedagten was dat hem vergoedingen moest werden gedaan, ende gemerkt daarover niet alleen, maar ook over de leverantie van de nog buyte haare handen sijnde musicq oneenigheden en kostbare proceduuren soude kunne resulteren, om het welke te prevenieeren soo waren sij Heeren comparanten te raden geworden dezelve in der minne te assopieeren en accordeeren gelijk zij doen bij deezen in manieren naarvolgende, namentlijk:

dat den Heer tweede comparant tot vergoedinge der pretense deffecten hiervooren gemeld uyt de drie overgeleverde reekeningnen of notitiën van de musicq hiervooren gemeld naar sijn genoegen sal mogen uytsoeken en overnemen de waarde van vijftienhondert guldens te reekenen wegens de prijs op de gedrukte Catalogus vermeldt, mits daar voor betalende alleen een geregte sesde part van dezelve waarde, sijnde een somma van tweehondert-en-vijftig guldens,

welke waarde van f1500,- uyt de nog overgeblevene musicq gecalculeerd volgens de prijs op de gedrukte Catalogus vermeld. Bekend de Heer de tweede comparant tot zijn genoeg bereyts uytgesogt en naar sig genoomen te hebben.

Gelijk ook de Heeren eerste comparanten in opgamelde qualiteit bij deeze erkennen 't bovengemelde sesde part der waarde van f 1500,- der musicq ter somma van f 250,- uyt handen van den Heer tweede comparant te hebben ontfangen, waar meede verklaren de respective comparanten het hier boven gemelde contract tusschen haar soo in haar privé als respective qualiteyten op den 15de september laatstleden voor Monsieur Thierry Daniel de Marolles en getuygen aangegaan en gesloten voorsoverre hetselve totnogtoe niet mogte weesen geamplect te annulleeren en vernietigen gelijk zij Heeren comparanten 't zelve annulleeren en vernietigen mits dezen met dien verstande dat geen van de wederzijdse contrahenten enige vordere actie sal overig blijven of kunnen moveren in regten oft daar buyten als alkander hier mede ten volle quiteerende | tot nakominge deezer renuntieeren sij, comparanten, voor bedagtelijk van rekest en verdere exeptive middelen in regten of practyk. Bekent en verbindt de Heeren eerste comparanten q.q. haar persoonen en goederen van den boedel van den overledene Michiel Charles Le Cene en de Heer tweede comparant zijn persoon en goederen als na regten gedaan in Amsterdam ter presentie van van Martin Moller en Gerrit Faber als getuygen.

M.Möller
Gerrit Faber

J.Maret q.q.
A.Charreau q.q.
E.J.DelaCoste
Benj. Phaff Not^s.

THE EXECUTORS OF LE CÈNE'S APPOINT EMANUEL-JEAN DE LA COSTE AND ANDRÉ FRANCE AS THEIR REPRESENTATIVES IN ORDER TO RECOVER OUTSTANDING MUSIC AND BILLS OF THE WIDOW BOIVIN
10 JANUARY 1744

Summary: Maret and Chareau, executors of the will of Le Cène, appear before notary Phaff. They appoint La Coste in Amsterdam and France in Paris to act as procurators, to receive all the music of Le Cène still in the hand of the widow Boivin and the income from the sold items. If Boivin refuses, legal actions will follow.

Source: Amsterdam, Stadsarchief, Not. Arch., no. 10228 (notary Benjamin Phaff January-April 1744), no. 21.

References: Van Eeghen III 1965, p. 201.

Names: Willem van Aken; widow Jacques Boivin; Antoine Chareau; Gerrit Faber; André France; Emanuel Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Jean Maret; Benjamin Phaff.

Places: Amsterdam; Paris.

Transcription

Den 10 Januari 1744.

Executeurs der testamente van Michiel-Charles le Cene.

Procuratie op Emanuel-Jean la Costa.

Benj. Phaff, Notaris.

Aujourd'huy le dixième jour de mois de Janvier l'an mil-sept-cent-quarante-quatre par devant moy, Benjamin Phaff, Notaire Publique, admis par la noble Cour de Hollande, residant dans cette ville d'Amsterdam, et en présence des temoins bas-nommés, furent présent Messieurs Jean Maret, *Medicinae Doctor*, et Antoine Charrau, comme Executeurs constituées par testament passé dans cette ville par devant moy notaire le 9^me Avril 1743 de la dernier volonté de Michel-Charles Le Cene, et s'estant en qualités adscribés chargé de la dite succession dudit Michel Charles Le Cene sous benefice de inventaire, demeurants les comparants dans cette ville, lesquels ont fait et constituées en leur dite qualité leurs procureurs general et

special messieurs Emanuel Jean La Costa de cette ville et André France negociant, demeurant rue St. Martin à Paris, conjointement ou séparément, aux qu'els et a chacun en particulier els donnent pouvoir de pour eux, et en leur noms et qualitez susdits, demander, exiger, retirer et recevoir de Mad^{lle} la veuve d'J. Boivin, demeurant à dit Paris, tous les livres de musique que par le dit Michel Charles Le Cène lui sont remis et envoyé et que à présent se trouvent entre les mains dudit veuve J. Boivin comme aussi le provenu des livres vendu, suivant le compte qu'els en demanderont et qu'ils en sera donné par ledit veuve J. Boivin, de tous et chacun reçus donner quittance et décharge valable, en cas de refus ou dilay contraindre ledit veuve J. Boivin par toutes les voyes et rigeurs de justice, pour cet effet comparoitre en jugement, par devant tous Seigneurs, Cours, Juges et Justices et y agir et plaider contre elle tant demandant que defendant, | demander sentences, les mettres à exécution ou d'en appeller, Item conter, liquider, accorder, composer, transiger et compromettre, faire arrêts saisies et détentions sur des personnes et biens, élire domicile et en outre faire ce que dessus en se qui en depend tout ce que les dits Sieurs constituants en qualité susdit pourroient faire, s'ils présent y étoient avec faculté de substitution un ou plusieurs procureurs en leur places et de les revoquer toutes les fois et quand bon leur semblera, promettant avoir pour agréable ferme et stable à jamais tous ce qu'en vertu des presentes sera fait et géré en jugement et dehors, sous obligation et soumission conformement au droit.

Fait et passé à Amsterdam en présence de Gerrit Faber et Guillaume Van Aken témoins.

Gerrit Faber
W.v.Aken
Benj. Phaff Not^s.

J.Maret q.q.
A.Charrau q.q.

[GIUSEPPE TARTINI (PADUA)
TO [GIUSEPPE VALERIANO VANNETTI (ROVERETO)]
19 MARCH 1744

Answer to Vannetti's first letter to Tartini (lost), in which Vannetti obviously expressed the wish to buy one or more copies of Tartini's violin sonatas Op. 2 as published by Le Cène.

Summary: Tartini writes that Vanetti does not need to introduce himself, because he knows his family and his uncle [Andrea Antonio? Vannetti]. He writes that he first did not know whether or not his sonatas [Op. 2] had been printed, but that the Dutch consul in Venice [Feytama] had informed that they had, in Amsterdam [by Le Cène]. But this was without him knowing that and without having had any money for it. No copies were sent to him as yet, and when they would come later, he would have to pay for them. Therefore, he hopes that Vannetti is willing to take the trouble of trying to purchase six copies from the heirs of Le Cène, of which four or five would be for Tartini.

Source: Rovereto, Bibl. Civ., Ms. 8. 3, Fol. 6: letter (***, **x**, ***|-; autograph). Communicated by Pierluigi Petrobelli (†).

Editions: Pasini 1906, pp. 4-6: complete.

References: Brainard 1959, pp. 40-41; Felici 2014, p. 58 (<Poi Le dico ... le Cène.>).

Names: Jacob Feytama; Michel-Charles Le Cène; Giuseppe Tartini; Giuseppe Valeriano Vannetti; Andrea Antonio Vannetti (1670-1751, married a woman from Verona, after her death he became a priest):

Places: Amsterdam; Holland; Padua; Venice; Verona.

Titles: Tartini, *Sonate* Op. 2 (Le Cène).

Transcription

Illustrissimo Signore Signore Padrone Colendissimo,

Per meglio servire Vostra Signoria Illustrissima ho dovuto sospender sino à questo punto la risposta alla Sua benignissima e compitissima lettera.

È superfluo primieramente che Vostra Signoria Illustrissima si affatichi per farmisi conoscere. La Sua famiglia è nota à me, e à tutti quelli che hanno altro confine che le mura della città dove sono nati. E poi ho avuto la fortuna di esser particolarmente servitore, come Vostra Signoria Illustrissima mi ricorda dell'illustrissimo zio in Verona. Ho debito in genere di servire à pari suoi, molto più in specie chi si sia di cotesta illustrissima famiglia.

Poi Le dico, che nulla sapendo io se non confusamento delle mie suonate uscite nuovamente alla stampa, ho procurato per mezo del Signor Console di Olanda, ch'è in Venezia, di saperne l'intiero. È verissimo dunque che sono uscite alla luce sei mie suonate à solo, ma è altrettanto vero che mi è riuscito improvviso questo fatto, e che io non ho interesse alcuno con la stampator delle medeme ch'è Olandese. Non le ho dunque ne men io, e se lo stampatore non manda esemplari in Italia per vendita, non le avrò mai. Se poi li manda, dovrò anch'io comprare la robba mia. Ma intanto Vostra Signoria Illustrissima che può aver mezi dove e come vuole, mi farebbe una somma grazia, se procurasse di farsi venire sei esemplari delle medeme da Amsterdam, dove sono stampate per gli Eredi di Michiel Charle le Cène. Quattro ò cinque sarebbero à mio conto, et io rimborsarei Vostra Signoria Illustrissima della spesa con tutta la dovuta puntualità. Ecco dunque la conclusione al rovescio. Vostra Signoria Illustrissima mi comandò perchè io Gliele facessi ottenere, et io ora La suplico perchè le faccia ottonere à me.

Intanto se in altro conto io vaglio ad obedirLa e servirLa, si assicuri intieramente che troverà in me puntuale et essatta obbedienza, perchè conosco affatto l'anore che me ne risulta di esser infatti quale umilmente mi rassegno

di Vostra Signoria Illustrissima

Umilissimo, devotissimo, obligatissimo servitore
Giuseppe Tartini.

Padova, li 19 Marzo 1744.

ADVERTISEMENT BY EMANUEL-JEAN DE LA COSTE
LEIDSCHÉ COURANT, 20 MARCH 1744

Summary: La Coste advertises a game to learn French and says he sells the music of Roger and Le Cène.

Source: *Leidsche Courant*, 20 March 1744.

Names: Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Estienne Roger.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel (Amsterdam); Paardenstraat (Amsterdam).

Transcription

E. J. de la Coste, Boekverkoper te Amsterdam op de Binnen-Amstel, op de hoek van de Paardestraat, geeft uyt: Een *Kinderen Quadrille of Nieuwe Spreek-Konst, om de Fransse Taal grondig te leeren leezen en spellen*, in minder dan zes Weeken tyds, door hulp van 160 Afbeeldsels op evenveel Yvoore Stukjes geplakt [...] de Prys van Ieder Spel zonder Doos is *f*20, en met de Doos *f*25: dezelve Boekverkoper is bezig om te graveeren een diergelyke Doos tot de *Hollandse Taal*; men vind by hem een Assortiment van allerlei soorten van Muziek, voortkomende van de Nalaatenschap van de Heeren E. Roger en M.C. le Cene.

[GIUSEPPE VALERIANO VANETTI (ROVERETO)]
TO THE HEIRS OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE (AMSTERDAM)
5 APRIL 1744

Summary: Vannetti writes to the heirs of Le Cène and asks about Tartini's sonates Op. 2. He asks to send incipits so that he can see whether or not he has them. If not, he might order six printed copies. He

mentions Raymond and Theodore de Smeth and Hurter of Amsterdam as intermediaries for sending goods and receiving money.

The reply by Le Cène's heirs, received by Vannetti on 5 May 1744, is lost. The heirs obviously advised Vannetti to contact La Coste, to whom Vannetti wrote on 10 May 1744.

Source: Rovereto, Bibl. Civ., Ms. 8. 3, fol. 1: draft (autograph). Communicated by Pierluigi Petrobelli (†).

Names: Alexander Hurter; Jacobus Feytama; Michel-Charles Le Cène; Raymond de Smeth; Theodoor de Smet; Giuseppe Tartini; Giuseppe Valeriano Vannetti:

Places: Amsterdam; Padua; Rovereto; Tirol; Venice.

Title: *Gazette d'Utrecht*.

Remark: Raymond and Theodore de Smeth and Alexander Hurter (from Schaffhausen) formed a company, for ten years, beginning 1 January 1737, before notary Ph. de Marolles, 31 July 1737 (NL-Aa, Not. Arch. 8064/188).

Transcription

Aux Messieurs les Héritiers de Michel-Charle le Cène.

Messieurs,

À l'avis que j'ai eu par Monsieur le Consul de Hollande, qui reside à Venise [Jacobus Feytama], aussi bien que par la *Gazette d'Utrecht*, que vous autres Messieurs avez imprimé l'œuvre seconde de Monsieur Tartini de Padue, contenant six sonates à violon et bass, vendant l'exemplaire au prix de quatre florins, je viens vous incommoder avec cette lettre-ci, quoique à l'inconnue, en vous priant avoir la bonté de m'envoyer vîtement par le moyen des Messieurs Raymonde et Théodore de Smeth, et Hurter de Amsterdam la response avec six ou huit mesures de chaque qui me serviront de montre si moi j'ai aussi cettes sonates, que vous avez imprimé parmi celles que je tiens du même auteur, dont j'en ai beaucoup. En cas je ne les aïe pas, je vous donnerai peut-être la comission de m'envoyer six exemplaires, en vous faissant païer le montant par les sudites Messieurs.

Cependant en attention de l'effect, je m'offre toujours à vos commandemens, et je suis parfaitement,

[etc.]

Roveredo en Tyrol, aux 5 Avril 1744.¹

[GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)]
TO PIETRO ANTONIO LOCATELLI (AMSTERDAM)
23 APRIL 1744

Martini's first letter to Locatelli.

Summary: Martini writes that, after having received the 30 free copies of his Op. 1 as printed by Le Cène in Amsterdam, he never received a response when he wrote to Le Cène about corrections he wishes to have made before disseminating his sonatas. He heard from Poli, a pupil of Locatelli, that Le Cène had died and that all the works of the publishing house have been sold. He asks Locatelli if he knows where the plates and the copies his sonatas [Op. 1] might be now, because he would not like to have them disseminated without the corrections he sent.

Locatelli replied on 21 May 1744.

Source: Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.24 (1 fol.): Fol. 1r Draft of Italian letter.

¹ Added commentary by Vannetti:

'Questa lettera è stata scritta agli Eredi di Michel Charle le Cène in Amsterdam.

È partita da qui ai 5 d'Aprile dalla parte della Germania, inchiusa in un'altra lettera dirizzata a' Signori Reymondo e Teodoro de Smeth et Hurter d'Amsterdam. E la risposta è ritornata ai 5 di Maggio.'

Internet: http://www.bibliotecamusica.it/cmbm/images/ripro/lettere/I19/I19_024/I19_024_001.jpg

Editions: Busi 1891, p. 354: nearly complete (<Saranno da tre anni ... da me mandate.>).

— Dunning & Koole 1965, p. 61: complete.

— Dunning 1981, p. 288: complete; p. 289: comments.

— Dunning 1983, p. 264: complete; p. 265: comments.

— Locatelli 2001, p. 250: complete.

References: Calmeyer 1969, p. 139; Schnoebelen 1979, no. 2775, p. 335:

Names: Michel-Charles Le Cène; Pietro Antonio Locatelli; Giovanni Battista Martini; Pietro Poli.

Places: Amsterdam:

Titles: Martini, *Sonate* Op. 1.

Transcription

A 23 April 1744. Al Signor Pietro Locatelli, Amsterdam.

Saranno da tre anni che io mandai costì al Signor Miche[l] Charle[s] le Cenne una mia opera di *Sonate d'intavolatura per l'organo e'l cembalo* da stamparsi in rame. Ed egli compitissimamente mi favorì di stamparla, spedendome numero 30 copie, siccome eravamo accordati assieme. E di più egli m'avisò che Vostra Signoria mi aveva favorito, da lui pregato, di assistere alla stampa per la correzione, cosa da me sommamente aggradita, mentre passava sotto gli occhi di persona le cui opere, che tengo nelle mani, me la fanno ben conoscere per huomo celebre. Non mancai, subito ricevute le 30 copie, di dargliene avviso, con mandarli una nota di diversi errori, tanto di stampa, che di penna; ma non ho mai avuto risposta, benchè abbia replicato a scrivere. Non hà gran tempo che fù a ritrovarmi il Signor Pietro Poli, che hà avuto la fortuna di esser di Lei scolaro. Questi mi raccontò essere morto il sudetto Signor le Cenne, e che tutte le sue stampe erano state vendute. Ciò stante sono a supplicarLa, se ne ha notizia, d'avisarmi che fine abbiano fatto i rami e le copie della mia opera, perchè mi premerebbe molto che non uscissero in publico senza le correzioni da me mandate.

Vivo ansioso di qualche Suo comando per contestarLe la stima che ho del di Lei merito e devotamente reverendoLa mi protesto,

[etc.]

[GIUSEPPE VALERIANO VANNETTI] (ROVERETO)

TO EMANUEL-JEAN DE LA COSTE (AMSTERDAM)

10 MAY 1744

Summary: Vannetti writes to La Coste concerning Tartini's sonates Op. 2. He asks to send incipits so that he can see whether or not he has them. If not, he might order six printed copies. He mentions Raymond and Theodore de Smeth and Hurter of Amsterdam as intermediaries for sending goods and receiving money.

La Coste did not answer and later (8 December 1744) said that he had not received the letter; Vannetti wrote again on 22 November 1744.

Source: Rovereto, Bibl. Civ., Ms. 8 3, fol. 2: draft (autograph). Communicated by Pierluigi Petrobelli (†).

Names: Alexander Hurter; Michel-Charles Le Cène; Raymond de Smeth; Theodore de Smeth; Giuseppe Tartini; Giuseppe Valeriano Vannetti.

Places: Amsterdam; Padua; Rovereto.

Title: *Gazette d'Utrecht*.

Transcription

À Monsieur J. E. de la Coste, Amsterdam.

²Roveredo en Tyrol, le 10 May 1744.

À l'avis, que j'ai eu par Messieurs les Héritiers de Michel-Charle le Cène, aussi bien que par la *Gazette d'Utrecht*, que vous avez l'œuvre seconde de Monsieur Joseph Tartini de Paduë, contenant six sonates à violon et basse, vendant l'exemplaire au prix de quatre florins, je viens vous incomoder avec cette lettre-ci, quoique à l'inconnue, en vous priant avoir la bonté de m'envoyer vîtement la response avec six ou huit mesures de chaque qui me serviront de montre si moi j'en ai aucune de celles parmi cettes que je tiens du même auteur. En cas je ne les aïe pas, je vous donnerai peut-être la comission de m'envoyer six exemplaires, en vous faissant païer le montant par Messieurs Reymonde et Théodore de Smeth, et Hurter de Amsterdam.

Cependant, en attention de l'effect, je m'offre toujours à vos comandemens, et je suis parfaitement,

[etc.]

PIETRO ANTONIO LOCATELLI (AMSTERDAM)
TO [GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)]
21 MAY 1744

Response to Martini's letter of 23 April 1744.

Summary: Locatelli informs Martini that the music published by the late Le Cène has passed into the hands of La Coste, including Martini's work [Op. 1]. Le Cène has made the second corrections requested by Martini, but without the his intervention. Locatelli proposes an exchange of music in case Martini would like to have music from Amsterdam, with no payments to each other.

Martini responded on 8 July 1744.

Source: Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.25: Letter in Italian (single sheet, 19x23cm, a |-, autograph).

Internet: http://www.bibliotecamusica.it/cmbm/images/ripro/lettere/I19/I19_025/I19_025_001.jpg

Editions: Busi 1891, p. 354: portion (<Amsterdam, 21 Maggio 1744 ... per le mie mani.>).

— Koole 1949, p.66: complete.

— Calmeyer 1969, Document VIII, p. 440: facsimile.

— Dunning 1981, pp. 289-290: complete.

— Dunning 1983, pp. 265: complete.

— Locatelli 2001, pp. 250-251: complete.

References: Vanbianchi 1920, p. 32; Dunning 1965, p. 61; Calmeyer 1969, pp. 139-140 (<avenda qui negozio>, <l'uno con l'altro senza metter fuori denaro.>); Schnoebelen 1979, no. 2776, p. 335.

Names: Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Pietro Antonio Locatelli; Giovanni Battista Martini.

Places: Amsterdam.

Titles: Martini, *Sonate* Op. 1.

Transcription

Reverendo Padre e mio Signor Osservandissimo,

Dal suo gentilissimo folio sotto li 24 scaduto mi dò l'honore di risponderLi, come la musicha del fù Monsieur le Cène è passata in mano di Monsieur la Costa, e la Sua bellissima e sapientissima opera si vende dal medemo. E seppi ancora che Monsieur le Cène fece le seconde correzioni, che Vostra Signoria Reverenda li mandò di Bologna, se bene non me ne disse niente che quando furono fatte, che non ³haverà giudicato necessario che passassero per le mie mani.

² Note by Vannetti: 'È partita da qui li 10 Maggio 1744.'

³ Earlier transcriptions have <haveva>.

Si come che Li potrebbe arrivare l'occasione, è bene che io Glielo scriva, se qualcheduno volesse havere musicha di quà stampata, che facci in sorte che vengha la ⁴commizione à ⁵drittura à me, che oltre che Li servirò con le migliori edizioni, Li sarò molto obbligato avendo qui negozio assieme di scambiarsi la musicha l'uno con l'altro senza metter fuori denaro. E facendoLi umilmente riverenza mi rassegno di

Vostra Signoria Reverenda

Umilissimo et Osservatissimo servitore
Pietro Locatelli

A 21 Maggio 1744, Amsterdam.

ADVERTISEMENT BY HENDRIK VAN IRHOVEN ('S-HERTOGENBOSCH)
AMSTERDAMSCHÉ COURANT, 23 JUNE 1744

Summary: Henrik van Irhoven in 's-Hertogenbosch sells by auction a large collection of music books, from an amateurs who lived in The Hague, and the books of Le Fèvre. The catalogue is available with several booksellers in Amsterdam (La Coste), Ihe Hague, and so on.

Source: *Amsterdamsche Courant*, 23 June 1744.

Names: Berkoske (The Hague); Cros (?? The Hague); Emanuel-Jean de La Coste; Pieter Le Fèvre (military engineer 1733, died 27.1.1744); Van Thol (The Hague), and so on.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel (Amsterdam); Paardenstraat (Amsterdam).

Transcription

Te 's Hertogenbosch by Hend. Van Irhoven Boekverkoper, zal op den eersten July, verkogt werden een considerabele verzameling van keurlyke geschreven en gedrukte Musiek Boeken, waer onder gevonden werden een grote meenigte van ongemeene nieuwe gecomponeerde Werken alle van de beste Meesters, welke tot nog toe niet in 't ligt zyn geweest, by den anderen vergadert door zeker vermaert Haegse Liefhebber, en op 2 July daer aen volgende een fraye Bibliotheek van Nederduytsche, Fransche en Latynsche Boeken, nagelaten door den Hr. Le Fevre, ordinaris Ingenieur ten dienste van dezen Staet: waer van de Catalogus te bekomen is t'Amst. By Jean de la Coste, Hage van Thol, Berkoske en Cros, Utregt Vonk van Linden, Arnhem de Gast en de wed. van Goor, Nymegen de Roever, Delft de wed. Voorstad en van der Kloot, en verders by de Boekverkopers in de andere steden.

[GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)]
TO PIETRO ANTONIO LOCATELLI (AMSTERDAM)
8 JULY 1744

Response to Locatelli's letter of 21 May 1744.

Summary: Martini thanks Locatelli for notifying him that his sonatas [Op. 1] are now in the hands of La Coste and that the last-sent corrections were carried out. He has offered to La Coste a new set of 'Sonate da cembalo' for publication, which are more modern, shorter, and easier [than his Op. 1]. Martini Ask Locatelli to intervene with La Coste on his behalf.

Sent along with his letter to La Coste of the same date.

Source: Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.26 (1 fol.): Fol. 1r Draft of Italian letter.

Internet: http://www.bibliotecamusica.it/cmbm/images/ripro/lettere/I19/I19_026/I19_026_001.jpg.

Editions: Busi 1891, p. 357: portion (<Tengo preparata ... acciò mi favorisca.>).

⁴ Earlier transcriptions have <commissione>.

⁵ Earlier transcriptions have <dirittura>.

- Dunning & Koole 1965, p. 62: complete.
- Dunning 1981, p. 290: complete.
- Dunning 1983, p. 266: complete.
- Locatelli 2001, p. 251: complete.

References: Calmeyer 1969, p. 140 (<per mezzo di conteste insigni stampe Olandesi.>); Schnoebelen 1979, no. 2777, p. 335; Rasch 1995, p. 1064.

Names: Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Pietro Antonio Locatelli; Giovanni Battista Martini.

Places: Amsterdam.

Titles: Martini, *Sonate* Op. 1; Martini, ‘Sonate da cembalo’.

Transcription

Al Signor Pietro Locatelli, Amsterdam.

8 Luglio 1744.

Le rendo distintissime grazie per la notizia avanzatami, che la mia opera sia passata nelle mani di Monsieur la Costa, e che il fù Monsieur le Cène abbia fatte le correzioni ultime speditele.

Tengo preparata altra opera di ‘Sonate da cembalo’ più facili, più moderne, più brevi, quali desidero di stampare per mezzo di coteste insigni stampe Olandesi. Per la qual cosa scrivo in quest’ordinario al sudetto Monsieur la Costa, à volermi favorire di stamparle nell’istesso modo che mi favorì il fù Le Cène. Prego pertanto la bontà di Vostra Signoria Molto Illustre à interporre con Monsieur la Coste, acciò mi favorisca.

S’assicuri che non mi ⁶scorderò mai delle mie abbligazioni ⁷per i favori che si è degnato compatirmi, e che non mancarò mai d’esserLe, quale con tutta la venerazione e stima mi dico

[ecc.]

GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)
TO [EMANUEL-JEAN DE LA COSTE (AMSTERDAM)]
8 JULY 1744

Martini’s first letter to La Coste, as a consequence of Locatelli’s letter of 21 May 1744

Summary: Martini writes that he has heard from Locatelli that La Coste has taken over Le Cène’s business, including his Op. 1. He has ready another volume of sonatas which are easier, more modern, and shorter, and he asks if La Coste is willing to publish them, on the following terms: La Coste pays for the printing, Martini gets a number of free copies sent to him at La Coste’s expense, and Martini may receive the money coming from the dedication.

Sent with Martini’s letter to Locatelli of the same day.

Answered by La Coste on 26 July 1744.

Sources: Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.27: Draft in Italian (Martini’s hand).

— Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.28: Draft translated into French (Martini’s translator’s hand).

Edition: Busi 1891, p. 357: portion (<Intendo dal famoso ... in Bologna da voi,>).

References: Calmeyer 1969, p. 140; Schnoebelen 1979, nos. 2581, 2582; Dunning 1981, p. 290; Dunning 1983, p. 266:

Names: Michel-Charles Le Cène; Pietro Antonio Locatelli; Giovanni Battista Martini.

Place: Bologna.

Titles: Martini, *Sonate* Op. 1; Martini, ‘Sonate da cembalo’.

⁶ Earlier transcriptions have <scordero>.

⁷ <per i favori> is missing in earlier transcriptions.

Transcription of Italian Draft

8 Luglio 1744.

Intendo dal famoso Signor Pietro Locatelli come i rami e le copie della mia opera *Sonate d'intavolatura per l'organo e'l cembalo*, stampate dal fu Signor Michel Carle le Cène, siano passate nelle vostre mani, e supponendo che siate per proseguire a stampare le opera che vi si presenteranno nello stesso modo, che facevo il suddetto le Cène. Onde io che ho in pronto un altro libro di sonate, ma più facili, più moderne, e più brevi, vi prego ad avisarmi se siete per favorirmi di stamparle a vostre spese, riserbandomi a mio conte la dedica, tante copie a vostro piacimento, e queste rimesse in Bologna da voi. Favoriteme dunque di grata risposta, e ecc.

Transcription of French Translation

8 Luglio 1744.

Monsieur,

Je vien d'entendre de Monsieur le famœux Locatelli comme après le trépas de Monsieur Michel Charle le Cène sont passé à vostres mains lè copies de ma dernière œuvre, é tout ce que s'apartient all'empremeure de la dite. Croient que vous soyé prest d'imprimer chaque ouvre que vous sera présenté, c'est pourquoy je vous prie de me faire sçavoir si bien vous plaîra d'en emprimer un autre pièce de clavecin que j'ay all'ordre, mais plus facile, plus moderne, é plus brêfe, à vous fraix, réservent à mon compte la dédicatoire, un nombre de copies à vostre plaisir, é cele-cy da vous dépêche à moy ici à Boulogne.

En entendent chaire réponse, je vous salue, é je suis avec respect,

Monsieur,

Vostre très-humble serviteur
Frère Jean-Baptiste Martini,
Mineur Conventuele.

Boulogne, 5 Juillet 1744.

EMANUEL-JEAN DE LA COSTE (AMSTERDAM)
TO GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)
26 JULY 1744

Reply to Martini's letter of 8 July 1744.

Summary: La Coste is willing to publish Martini's new 'Sonate da cembalo', provided that they are simpler than the former [Op. 1], which sell poorly because of their complexity, though they are beautiful. La Coste asks if Martini has by accident six fine ouvertures [not mentioned in Italian translation] or six trios [translation speaks simply about works and does not give a number] for two flutes and basso continuo; such works he would like to publish, because he considers Martini as the foremost composer of the time. He will send Martini 24 free copies upon publication.

Answered by Martini on 14 October 1744.

Sources: Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.29: Letter in French (single sheet, 15x18.5 cm, a|b; autograph).

— Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.30: Italian translation (Martini's translator's hand).

Edition: Busi 1891, pp. 357-358: portion (<Accetto con obbligazione ... le vostre opere vi uguagliano>).

References: Dunning 1965, p. 62; Schnoebelen 1979, nos. 2583, 2584, pp. 313-314 (French, Italian); Dunning 1981, pp. 290-291 (<stimando infinitamente ...de' nostri tempi>); Dunning 1983, p. 266 (<stimando infinitamente ...de' nostri tempi>).

Names: Emanuel-Jean de La Coste; Giovanni Battista Martini.

Places: Amsterdam; Bologna.

Titles: Martini, 'Sonate da cembalo'.

Transcription of Letter

Au Révérend

Le Très-révérend Père Dom Jean-Baptiste Martini,

au Couvent des Frères Mineurs
à Boulogne.

À Amsterdam, ce 26 Juillet 1744.

Monsieur,

J'accepte avec reconnaissance la proposition que vous me faites au sujet de l'œuvre que vous avez prêt pour le clavecin, pourveu qu'il soit moins difficile que le premier, que la grande difficulté empêche de vendre, quoique d'ailleurs ce soit la plus belle chose que l'on puisse entendre pour l'harmonie. Si vous aviez six belles ouvertures, ou six trio à deux flutes et basse continue, je me ferais un vray plaisir de les faire imprimer, car j'estime infiniment toute la musique qui vient de vous, qui passez pour le plus habile homme de votre tems, et dont les ouvrages le prouvent, et je préféreray toujours à imprimer ce qui vient de vous à tous les ouvrages qu'on pourroit me donner d'ailleurs. Vous pouvez être persuadé, Monsieur, que vous serez le maître du nombre des exemplaires, dont vous avez besoin. Je vous en offre deux douzaines d'abord pour vous. Je crois, Monsieur, que vous serez content de cette offre.

J'ay l'honneur d'être très-respectueusement,

Monsieur,

votre très-humble et très-obéissant serviteur
De la Coste.

Transcription of Italian translation

26 Luglio 1744.

Accetto con obligazione la proposizione che mi fate à riguardo dell'opera che avete ideata per il clavicembalo, purchè sia meno difficile che la prima, la di cui vendita resta per tal motivo [Busi: modo?] incagliata, tutto chè per altro sia la più bella cosa che si possa sentire nell'armonia. Se aveste sì bel capitale di composizioni à due flauti e basso continuo, avrei tutto il piacere di stamparle, stimando infinitamente la musica che viene da voi, che siete tenuto per l'uomo il più intendente de nostri tempi, e le vostre opere vi uguagliano. Preferirò sempre la stampa delle vostre composizioni à qualunque altra che mi potesse esser data. Potete essere persuaso che sarà à vostra elezione il numero degli esemplari, che vi bisogneranno. Vene offrò subito due dozzine per voi, e credo che sarete contento di tale offerte, e sono, ecc.

GIOVANNI BATTISTA MARTINI (BOLOGNA)
TO EMANUEL-JEAN DE LA COSTE (AMSTERDAM)
14 OCTOBER 1744

Response to La Coste's letter of 26 July 1744.

Summary: Martini writes that, if La Coste prefers works for two flutes and basso continuo to those for cembalo, he agrees. Two dozens of free copies suffices, if only two are bound and they all together are sent to Venice free of charge. Laurenti has a collection violin concertos that he would like to have published by La Coste at his expenses.

Probably the original letter got lost or remained unanswered by La Coste, so that Martini decided to send the letter again on 24 February 1745.

Received by La Coste 9 March 1745.

Answered by La Coste on 10 March 1745.

Sources: Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.31[a]: Italian draft (autograph).

— Bologna, Museo Intern. Bibl. Mus., I.19.31[b]: French translation of Italian draft (Martini's translator's hand).

Reference: Schnoebelen 1979, no. 2585, p. 314.

Names: Emanuel-Jean de La Coste; (Girolamo Nicolò?) Laurenti; Giovanni Battista Martini.

Places: Amsterdam; Bologna.

Titles: Martini, 'Sonate da cembalo', 'Sonate a due flauti col basso continuo'; Laurenti, 'Concerti con violino obbligato'.

Remark: Le Cène had already published Laurenti's Concerti Op. 1, in 1727. The inventory of the estate of 1743 mentions a manuscript with violin sonatas and another one with violin concertos.

Transcription of Italian Draft

Vi sono molto tenuto per bontà che avete per la mia per altro debole persona che oltre la prontezza che avete in ricever le mie opere da stampare, eccedete anche in lodi che a me non si devono. Se mai fosse più tosto gradire l'opera di 'Sonate a due flauti col basso continuo' che l'opera di 'Sonate da cembalo,' io son pronto à mandarvi quella e non questa, attendo però risposta per mandavela. Io mi contento delle copie esibitemi, purchè due delle copie me le mandiate legate di vostro genio, così pure le altre, ma sciolte, me le mandiate franche sino in Venezia a vostre spese.

Il Signor Laurenti nostro famoso violino tiene un opera di 'Concerti con violino obbligato'. Se volete stamparla a vostre spese, ve la spedrà, e sempre ecc.

Transcription of French translation

A Monsieur de la Coste, Amsterdam.

⁸Le 14 Octobre 1744.

Beaucoup plus la bonne volonté della quelle vous m'assuré, touchent l'imprimeure, que les louanges que je ne mérite rien du tout, me vous font extrêmement redevable. Si vous agréé plus d'imprimer des ouvrages à deux flutes é basse continue au lieu de ceux de clavecin, je me remettre à votre élection, sur quoy je n'entendré votre réponse. Pour ce que regarde le nombre des exemplaires je me remettrai à vous, é je seray content delles deux douzaines, pourveu que deux soyent liés selon qu'il vous plaîra, é que si les unes que les autres me soyent expédié jusque à Venise à vous frais franche de post.

Monsieur Laurenti nostre célèbre violon tient un ouvrage des concert é violon obligé. Si vous plaît de l'imprimer à vous frais, il vous l'envoyra.

En vous saluent de tout mon cœur avec respect, [etc.]⁹

⁸ Verso side: '24 Febbraio 1745.'

⁹ Added note by Martini: 'La sopradetta lettera con le due aggiunte delle caccerie??? fu scritta ad Amsterdam a 24 Febraio

ADVERTISEMENT BY EMANUEL-JEAN DE LA COSTE
'S-GRAVENHAAGSCHE COURANT, 4 NOVEMBER 1744

Summary: Henrik van Irhoven in 's-Hertogenbosch sells by auction a large collection of music books, from an amateurs who lived in The Hague, and the books of Le Fèvre. The catalogue is available with several booksellers in Amsterdam (La Coste), The Hague, and so on.

Source: *Amsterdamsche Courant*, 23 June 1744.

Names: Johan Daniël Beman; Abraham Blussé; Michel Corrette; Emanuel-Jean de La Coste; Michel-Charles Le Cène; Fedele; Ferrandini; Giovanni Mossi; Godefridus Muller; Prault fils; Jean-Philippe Rameau; Estienne Roger; Nicolaas Selhoff; Giuseppe Tartini; Johannes en Hermanus Verbeek.

Places: Amsterdam; Binnen-Amstel (Amsterdam); Paardenstraat (Amsterdam); Dordrecht; Leiden; Rotterdam; The Hague; Utrecht.

Titles: Corrette, *Concerti grossi*; Corrette, *Sonates*; Rameau, *Génération harmonique*; Saggione, *Recueil d'airs*, Livre 1, 2, 3; Le Maire and others, *Cantatilles*; Martini, *Sonate Op. 1*; Tartini, *Sonates Op. 2*; Ferrandini, *Sonate Op. 2*; Le magnifique recueil de toutes les statues Grecques et Romaines

Transcription

E. J. DE LA COSTE, Boekverkoper op den Binnen-Amstel, op den hoek van de Paerdenstraet te Amsterdam, geeft uyt de volgende Werken, als: *Concerti grossi da Michiele Corrette, composti [sic] della prima parte dell Opera prima da Giovanni Mossi Romano*, tot f 6-0-0. *Sonates pour le Clavecin, avec & sans accompagnement du Violon, par le même*, à f 4-0-0. *Generation harmonique, ou Traité de la Musique theorique & pratique par Mr. Rameaux, imprimé à Paris chez Prauet [sic, = Prault], le Fils, Quai de Conti*, à f 2-0-0. *Recueil d'Airs François serieux & a boire à une, 2 & 3 voix, dans le gout Italien, par Saggione Venitien, Liv. I, 2 & 3*, à f 9-0-0. *Cantatilles nouvelles de le Maire & autres Auteurs, chacune*, à f 1-4-0. *J. B. Martini, XII Sonates par l'Organo e Cembalo*, f 12-0-0. *G. Sartini [sic, =Tartini] Opera 2da VI Sonates a Viol. solo*, f 4-0-0. *Ferrandini Opera seconda a Flauto Traversiere solo*; f 4-0-0. Alle deeze Werken, als ook die, welke gekomen zyn uyt het Fonds van *E. Roger* en den Heer *C. le Cene*, zyn by hem te Amsterdam te bekomen; als mede in 's Hage by *N. Selhoff*; Utrecht, *God. Muller*; Rotterdam, *Beman*; Dordrecht, *Abraham Blusse*; en te Leyden by *Verbeek*, Boekverkopers; zynde in die Stad de eenige, aen welke de gem. Boekverkoper Muziek-goed van dat Fonds in commissie zend, zo dat zulks niemand anders heeft of verkoopt. By denzelven is meede te bekomen: *Le magnifique Recueil de toutes les Statues Grecques & Romaines de la Ville de Venise, parfaitement bien gravées en 2 Vol. grand in fol., par les meilleurs Maitres d'Italie, sous la direction de Mr. Liannetti*. Dit Werk is altoos verkogt voor 15 ducaten Hollands, en zal nog voor die prys te bekomen zyn tot de maend February 1745, alzo 'er maer weynig Exemplieren overig zyn.

[GIUSEPPE VALERIANO VANNETTI] (ROVERETO)
TO THE HEIRS OF MICHEL-CHARLES LE CÈNE (AMSTERDAM)
22 NOVEMBER 1744

Answer to a letter by Le Cène's heirs of 5 May 1744 (lost)

Summary: Vannetti acknowledges receipt of a letter by Le Cène's heirs of 5 May 1744. He asks them now to forward the enclosed letter to La Coste, since he had no answer to an earlier letter to La Coste.

Enclosure: Vannetti to La Coste, 22 November 1744:

Nothing is known about an answer by Le Cène's heirs.

Source: Rovereto, Bibl. Civ., Ms. 8. 3, fol. 3r: draft (autograph). Communicated by Pierluigi Petrobelli (†).

Names: Michel-Charles Le Cène; Giuseppe Tartini; Giuseppe Valeriano Vannetti.

Places: Amsterdam; Rovereto; Tirol.

Transcription

¹⁰Messieurs,

Comme je me suis trouvé honoré d'une vôtre du 5 Mai année courante en réponse d'une mienne, je prens courage aussi cette fois de vous incommoder, en vous priant de faire venir au plus vite, et sûrement à Monsieur J.E. de la Coste d'Amsterdam la lettre cy-jointe, et de tâcher d'en avoir la réponse, que vous me ferez le plaisir de m'envoyer d'abord, car j'en suis fort pressé. Excusez-moi l'incomodité que je vous donne, n'arrivant cela que pour n'avoir reçu du susdit Monsieur point de réponse à une lettre que je lui avois envoyé directement; ce sera-t-arrivé peut-être faute de s'être égaré.

Si vous me trouvez habile à vous pouvoir rendre quelque service, je vous prie de m'employer aussi, et je suis avec beaucoup d'estime,

[...]

Roveredo en Tyrol, aux 22 Novembre 1744.

[GIUSEPPE VALERIANO VANNETTI] (ROVERETO)
TO EMANUEL-JEAN DE LA COSTE (AMSTERDAM)
22 NOVEMBER 1744

Summary: Vannetti writes again to La Coste, not having had any answer to his letter of 10 May 1744. He cancels his inquiry about Tartini's Op. 2 as published in Amsterdam. Instead he proposes that La Coste buy a certain number of copies of Tartini's newly engraved set of 12 sonates, to be published soon in Rome [also as Op. 2], for the price of 24 Venetian pounds, instead of the final 33. He tries to convince La Coste of the profitability of his proposal.

The letter was sent twice, one directly, the other one as enclosure of a letter of the same day to the heirs of Le Cène.

La Coste did not received the letter sent to the heirs of Le Cène, but did received the one sent to him directly.

Answered by La Coste on 8 December 1744.

Source: Rovereto, Bibl. Civ., Ms. 8. 3, fol. 3rv: draft (autograph). Communicated by Pierluigi Petrobelli (†).

Names: Le Cène, Michel-Charles; Tartini, Giuseppe; Vannetti, Giuseppe Valeriano.

Places: Amsterdam; Padua; Rovereto.

Titles: *Gazette d'Utrecht*; Tartini Sonate Op. 2 (Le Cène); Tartini, Sonate Op. 2 (Rome).

Transcription

¹¹Monsieur,

Ç'a été le dixième Mai que je me suis pris la liberté, quoique à l'inconnu, de vous incomoder par écrit de m'envoyer les montres de les *Six sonate* de Monsieur Tartini *Opera seconda*, mais comme je ne reçu de vous jusque à cette heure aucun avis la-dessus, je vous prie d'en différer la comission, car je suis hors de besoin. La présent[e] ne serve donc que pour vous annoncer un honnête profit, vu que vous en vouliez profiter.

¹⁰. Note by Vannetti: 'Lettera scritta agli Eredi di Michel-Charle le Cène, Amsterdam, partita e scritta ai 22 Novembre 1744.'

¹¹. Note by Vannetti: 'Lettera al Signor F.E. de la Coste, Amsterdam, partita inchiusa alla sopra etc. Sur le Binne-Amstel, au Paerdestraet. Partita à 22 Novembre 1744.'

Monsieur Joseph de Paduë, célèbre joueur de violon, et mon très-bon amis, aiant mis sous presse à Rome douze *Sonate a violino solo*, qui l'est sur le point de publier, il m'en a fait rapport, en me disant, que si à Amsterdam il y avoit personne qui en voulu prendre un nombre considerable de copies, il voudroit bien les laisser à un prix très-honnête, c'est-à-dire à 24 livres de Venise la pièce au dernier prix, au lieu que sans cela on en voudra bien 33. Ce pour cela qu'en sachant, et par la *Gazette d'Utrecht*, et par Messieurs les Héritiers de Monsieur Charle le Cène, que vous |3v| tenez un riche fond de toute sorte de musique à vente, je voulu vous distinguer en vous faissant l'offre. En réponse de cette-cy, j'attende votre avis, que je vous prie de me donner sur le champ, car Monsieur Tartini n'ira publier le susdit ouvrage qu'il n'aïe auparavant compri votre intention, et que vous n'avez choisi les copies à souhaite. Je ne dis rien sur l'excellence et le bon goût de cet ouvrage. On n'a qu'à nomer Monsieur Tartini: c'est tout dire. Vous n'avez plus point doute du débit de vos copies, car outre que cet ouvrage est tout à fait nouveau et ne fera que paroître au jour, il a réussi d'y joindre le gout le plus excellent à toute la finesse de l'art, et de donner dans le goût universel.

Faites-vous valoir mon adresse, et, en attendant une réponse prompte et catégorique, je suis avec beaucoup d'estime,

[etc.]

P.[S.] Si en cas que vous ne comptiez riens sur ce que je viens de vous proposer, aïez la bonté au moins d'en procurer le débit chez quelqu'un de vos amis.

Pardonez-moi si je vous envoie deux lettres du même sentiment, l'une par adresse M. [= de] Messieurs les Héritiers etc. et l'autre directement à vous. Je ne l'ai fait pas que, si l'une s'égaré, au moins l'autre aïe l'honneur de venir an [=en?] vos mains, étant fort pressé par l'affaire.¹²

[etc.]

EMANUEL-JEAN DE LA COSTE (AMSTERDAM)
GIUSEPPE VALERIANO VANNETTI (ROVERETO)
8 DECEMBER 1744

Response to Vannetti's letter of 22 November 1744.

Summary: La Coste writes that he has not received Vannetti's letter of 10 May 1744. He would have agreed to let engrave a new work by Tartini on the same conditions as he offered to Martini and Laurenti, both of Bologna, that is, 24 free copies and the profit of the dedication. His predecessor [Le Cène] published several volumes of sonatas and concertos by Tartini, whom he values as a composer. But he cannot accept the condition presented by Vannetti concerning the commissioned sale of Tartini's Op. 2 of Rome. Instead he proposes to receive 36 copies with the right to return them after a half or a whole year, but only 23 Venetian pounds [instead of the 33 proposed by Vannetti]. He says that it is up to Tartini. But he finds the price of 33 Venetian pounds [for the public], which equals *f* 9, too high, since Tartini's Op. 1 costs only *f* 6 and the concertos Op. 1 Libro 1-3 only *f* 7, and if the new sonatas would not sell, Tartini would do wrong to himself. Finally, he cannot mention another Amsterdam address, because he is the only one with such a business. In a postscript he remarks that he has only received Vannetti's letter addressed to him directly, not the one sent via the heirs of Le Cène.

Answered by Vannetti on 17 January 1745.

Source: Rovereto, Bibl. Civ., Ms. 8 3, fol. 4: letter (autograph). Communicated by Pierluigi Petrobelli (†).

Reference: Felici 2014, p. 59 (<J'ay une grande ... à ces premiers.>).

Names: Michel-Charles Le Cène; Girolamo Nicolò Laurenti; Giovanni Battista Martini; Giuseppe Tartini; Giuseppe Valeriano Vannetti.

¹². Note by Vannetti: 'Le riposte delle lettere soprascritte mi sono arrivate dall'Ollanda, cioè d'Amsterdam ai 20 Dicembre 1744.'

Places: Amsterdam; Rovereto; Venice.

Titles: Tartini Op. 1 Libr. 1; Tartini Op. 1 Libr. 2; Tartini Op. 1 Libr. 3; Tartini, *Sonate* Op. 1; Tartini Op. 2 (Le Cène); Tartini Op. 2 (Rome).

Remark: La Coste remarks that someone in Amsterdam has published sonatas by Tartini which are not by Tartini. Most probable: *Concerti* Op. 2 (Witvogel, no. 26, 1733).

Transcription

A Monsieur

Monsieur Joseph Valérian Chevalier Vannetti.

Roveredo en Tyrol.

A Amsterdam, ce 8 Décembre 1744.

Monsieur,

Je viens de recevoir dans l'instant la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire en datte du 22 de Novembre. Elle m'a d'autant plus surprise que je n'ai entendu aucune nouvelle de celle que vous me marquez vous être donné la paine de m'écrire en datte du 10 May. Je vous prie d'être persuadé, Monsieur, que, si je l'avais reçu, je n'aurais pas différé à vous répondre.

Au sujet de la proposition que vous me faites au sujet de l'œuvre que le célèbre Monsieur Tartini a fait graver, j'aurais l'honneur de vous dire, Monsieur, que si il s'agissait d'un manuscrit, je l'accepterois avec plaisir, et j'offrirois à Monsieur Tartini les mêmes conditions que je fais aux fameux Père B. Martini de Boulogne, Laurenti de la même ville, et d'autres auteurs fameux d'Italie, qui est de leur faire présent, lorsque l'œuvre est gravé, de deux douzaines d'exemplaires, et de leur laisser la dédicace, mais, le livre étant gravé, je ne puis être [d'accord?] dans ce cas, outre que je crains que la gravure d'Italie ne soit pas aussi belle que les nôtres. J'ay une grande admiration pour ce célèbre auteur. Mon prédécesseur a eu de luy plusieurs manuscrits de concerto et de solo, qui sont gravé, et qui suffisent pour faire son éloge. Il y a icy un homme qui en a fait graver sous son nom, mais le public n'en a pas été sa dupe, et a bien reconnu la différence, qu'il y a de ces ouvrages à ces premiers. Si Monsieur Tartini veut m'en envoyer trois douzaines d'exemplaire en commission, et qu'il consente qu'au bout de six mois que je les aurais reçu, je serais obligé de luy remettre l'argents des exemplaires sur le pied de 23 livres de Venise chacun, ou les exemplaires en cas qu'il ne soient point vendus, j'accepterai avec plaisir cette proposition. Il sera même le maître en ce cas, d'en adresser la caisse à tel marchand qu'il voudra, à qui je remettrai mon billet, en me recevant les exemplaires, et je m'y engagerai de remettre dans six mois ou un an à la volonté de Monsieur Tartini l'argent, et à leur place, s'ils ne sont point vendu, les exemplaires. Mais il y a bien de l'apparence que je ne serais pas embarrassé de m'en défaire de ce nombre. Au sujet du prix: il est haut, car l'*Opera I^{ma}* de Monsieur Tartini que j'ay dans mon fond, et où il y a 13 sonates, ne coute que 6 florins de Hollande; son Opera 1^a, 2 et 3^a de concerti ne se vendent que sept, et il est certain que nos gravures en cuivre sont bien au-dessus de celles d'Italie. Au surplus, ce seroit l'affaire de Monsieur Tartini, paru qu'en évaluant son ouvrage à 33 livres de Venise, qui font neuf florains de Hollande, je le publierois à ce prix dans les gazettes, et n'en étant chargé que par commission, se seroit l'auteur au qui se ferait tort, si le public les trouvait trop cher.

Pour ce que vous marquez, Monsieur, de parler icy à quelqu'un, je l'auray l'honneur de vous dire que je suis le seul qui ait un pareil fond, et que d'autres s'en chargeront d'autant moins qu'ils n'auront pas la même que moy à en avoir le debit.

Je souhaitterois, Monsieur, trouver quelque autre occasion de vous témoigner l'estime et la considération avec laquelle j'ay l'honneur d'être,

Monsieur,

Vostre humble et très-obéissant serviteur
De la Coste.

Les Héritiers du Monsieur le Cène ne m'ont point reçus votre lettre. Ainsi j'ay reçu que celle que m'est venu par la poste.
